



深入学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想

绷紧政策协同联动这根“弦”

□ 贺 洋

中央经济工作会议强调,明年要坚持稳中求进、以进促稳,守正创新,先立后破,系统集成,协同配合,充实完善政策工具箱,提高宏观调控的前瞻性、针对性、有效性。其中着重强调,要打好政策“组合拳”,增强政策合力,把经济政策和非经济性政策统一纳入宏观政策取向一致性评估,统筹政策制定和执行全过程,提高政策整体效能。

打好政策“组合拳”,增强政策协同联动,不仅能够提高政策整体效能,也能在一定程度上拓展逆周期调节政策的潜在空间,提高宏观经济运行效率。推动经济持续回升向好,必须准确把握政策协同的内涵,认清政策协同的作用,找准政策协同的主线。

增强政策协同联动的必要性进一步凸显

当前经济社会发展中各领域的联系日趋紧密,纵横交织、快速变化,各类政策或多或少均有可能对国民经济运行产生重大影响。那么什么是政策协同?至少可以从三个方面加以理解。

从协同范围看,政策协同既包括传统的财政、货币等经济政策,也包括环保、教育、医疗等非经济性政策。做好政策协同尤其要注意把经济政策和非经济性政策统一纳入宏观政策取向一致性评估。这是因为当前非经济性政策对国民经济运行的影响越来越大,有时对经济运行的影响甚至会超过经济政策。同时,经济政策和非经济性政策的边界也变得越来越模糊,越来越多的非经济性政策呈现经济属性。从时间跨度看,政策协同不仅涉及短期的宏观经济调控政策,还涉及产业、区域、体制机制改革等长期性政策。从协同要素看,政策协同不仅涉及各项政策的具体内容,还涉及政策制定、执行、修订完善的全过程,以及政策执行部门的沟通、协商反馈。

党的二十届三中全会发布的《中共中央关于进一步全面深化改革 推进中国式现代化的决定》在“健全宏观经济治理体系”一节中明确提出“增强宏观政策取向一致性”。2023年和今年的中央经济工作会议均再次加以强调,这表明增强政策协同联动已成为健全宏观经济治理体系的重

要一环。

增强政策协同能够拓展宏观调控政策的潜在空间。评估宏观政策潜在空间,不能仅看财政赤字要增加多少,货币政策还可能降息几个点。通过增强政策的协同联动,既可以进一步提高既定宏观政策工具组合的实施效能,也能够一定程度上拓展逆周期调节政策的潜在空间。可以说,政策的协同联动也是逆周期调节中的重要“生力军”。尤其是我国仍处于发展转型进程中,人口众多、区域辽阔,市场规模巨大,在政策协同发力方面存在较大的提升空间。同时,随着外部环境的变化,宏观逆周期调节面临的约束增多,宏观政策潜在空间显得愈发珍贵。通过加强政策协同有利于为应对未来的发展变化储备政策空间。

内外部环境的变化和发展阶段特征要求进一步增强政策协同联动。一方面,我国经济运行仍面临不少困难和挑战,经济运行受各类政策影响的“敏感度”提高。在此背景下,必须绷紧政策协同联动这根“弦”,保障各项政策正向发力,避免出现政策“打架”,合成谬误,甚至引发经济收缩效应。另一方面,在推动高质量发展过程中,经济、社会、民生、环保、监管等各领域均需同时出台多项政策,各项政策协同的难度和要求进一步提升。同时,也应注意,当前阶段既是各种社会经济矛盾上升的高发期,也是新的发展条件和优势积累增强的阶段。通过提高政策协同效力,能够进一步做多经济运行中的积极因素,减少不利因素的影响。

增强政策协同联动需把握的原则

增强政策协同联动要统筹兼顾,处理好促发展、防风险、强监管之间的关系。一是要处理好整体和局部的关系。增强政策协同联动,提高宏观政策取向一致性,讲的是内在逻辑的一致联动,不是表面形式的整齐划一,不是处处、事事都要求硬干、蛮干。在实践工作中要把握大势,强化系统思维,既不能各自为政、本位主义,更要避免一刀切、层层加码等形式主义。在遵循政策取向一致的前提下,有时允许部分地区、部分行业、部分领域根据具体情况对政策执行作出适应性调整,反而有

利于提高政策整体效能。二是要处理好短期和长期的关系。既不能为了短期经济增长“饮鸩止渴”,损坏经济长期发展潜力;也不能一味追求长期目标忽略了短期现实约束,造成短期过度波动。三是要处理好存量和增量的关系。要针对存量问题和增量问题分类施策,避免新出台政策在存量问题和增量问题上相互矛盾。

增强政策协同联动要坚持市场化、法治化、国际化。任何政策最终都要在市场环境下发挥作用。增强政策协同必须充分尊重市场规律,尊重不同行业发展规律,尊重市场主体的创新精神,最大限度减少政府对资源配置、对微观经济的不合理干预,做好有效市场和有为政府相结合。法治是最好的营商环境,法治化能够为政策的制定,实施提供制度保障,减少政策突变、“急刹车”、急转弯等现象的发生,为市场主体提供稳定的预期,有利于进一步放大政策整体效能。国际化能够推动政策协同与高水平国际规则对标,在保持中国实践特色的基础上,广泛借鉴国际有益经验,不断提高政策效率,增强对外的吸引力。

增强政策协同联动要坚持问题导向,以落地见效为“锚”。增强政策协同联动必须坚持求真务实、实事求是,既看过程,更要看结果。政策的发力方向,出台时机、实施力度都要以实现既定经济发展目标为重心。政策的制定,实施不要求面面俱到,但要把握好主要矛盾,解决好关键问题。

下一步增强政策协同联动的主要思路

进一步完善非经济性政策与财政、货币、产业等经济政策协同联动的体制机制。明确不同领域政策协同的责任主体和主要渠道,保证各类非经济性政策与经济政策统一纳入宏观政策取向一致性评估。建立覆盖政策推进全流程的沟通、协商、反馈机制。政策出台前加强与利益相关方的沟通,充分考虑市场主体和市场诉求,避免“突发”“超预期”政策对市场造成过度扰动。政策实施中注重适时、适度,避免政策效应耗损,及时纠正政策执行偏差。对需稳妥实施的政策,先试点再推广;对于利于长远发展的规范措施,设置合理的过渡

推动理论学习提质增效

□ 日照市委理论学习中心组

日照市深入学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想,坚持“四个三”工作法,着力将市委理论学习中心组打造成理论学习的“示范班”,推动高质量发展的“领头雁”,为现代化海滨城市建设提供坚强思想保证和理论支撑。

注重“三个突出”,推动学习在深处。聚焦主题主线,对标对表设置学习专题,科学把握学习内容。一是突出政治自觉。紧紧围绕习近平总书记视察山东重要讲话精神,深入学习领会习近平总书记重要讲话精神和重要论述,做到重要论断反复学、重要内容深入学、最新精神跟进学。二是突出理论自觉。中心组成员年初制定学习任务清单,坚持读原著、学原文、悟原理,每人全年精读原著4本以上,每月围绕主题进行个人自学、交流研讨,做到全年有主线、月月有主题、每周有任务,切实筑牢思想根基。三是突出实践自觉。将理论学习与日照实际紧密结合,与学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想和中央、省委的决策部署“对上号”,与研究解决实际问题“接上头”,与

现代化海滨城市建设“连成线”,推动学用结合、学以致用。

抓活“三个载体”,推动悟在实处。围绕“理论学习+研讨交流+解决问题”的学习理念,创新方法,活化形式,推动理论学习往深里走、往心里走、往实里走。一是个人自学打牢基础。前移学习端口,每月根据学习主题编印学习资料,学习重点提示单,确保中心组成员先学一步、深学一层。二是交流研讨碰撞火花。将交流研讨作为中心组学习主要形式,月初向中心组成员通告学习主题,研讨前进行充分的自学、调研,研讨时3-5位成员重点发言,其他成员补充发言,每次中心组学习安排相关职能部门参与汇报、交流,进一步提升学习实效性。三是多部门一体融会贯通。结合绿色发展、法治建设、安全生产等工作实际确定讲座选题方向,邀请专家、教授作专题辅导报告,每年举办8场左右,帮助中心组成员拓展思维、启迪思想。三是坚持在学习中践行。围绕高质量发展、乡村振兴等主题,将学习课堂搬到项目现场、企业一线、田间地头,形成高质量的调研报告,为市委决策提供重要参考,用好红色教育基地,结合重大节日纪念日,开展沉浸式、体验式学习。

做到“三个坚持”,推动干在实处。坚持学用结合、知行统一,使学习成果不断转化为解决实际问题、推动实际工作的过硬本领和具体成效。一是坚持在学习中积蓄发展动能。深入贯彻落实党的二十大精神,紧紧围绕绿色低碳高质量发展主线,突出抓好工业倍增、港产城融合、服务业扩量提质、科技创新、县域经济突破“重点工程”,推动现代化海滨城市建设迈出坚实步伐。二是坚持在学习中破解实践难题。从新旧动能转换、城乡发展等方面,深入分析我市高质量发展、现代化建设存在的短板弱项,树牢问题导向,目标导向、结果导向“三个导向”,强化系统思维、闭环思维、有解思维、平台思维、底线思维“五种思维”,健全完善党的建设引领保障、经济工作分线作战等“六项机制”,自觉从理论学习中寻良策、找答案。三是坚持在学习中践行为民服务宗旨。扎实开展“察民情、解民忧、暖民心”活动,健全完善为民办好事、“接诉即办”等机制,切实解

决群众的“急难愁盼”。

强化“三个落实”,推动管在实处。坚持从严治党,在规范制度、完善管理、强化约束上下功夫,发挥好中心组的理论学习示范引领作用。一是强化落实学用责任。市委书记作为市委理论学习中心组第一责任人,坚持站在第一线,当好学习班长,以身作则,带头示范。分管宣传思想工作的同志是直接责任人,中心组每位成员带动学习,带头研讨,带头践行,为基层作出表率。二是强化落实基层管理。建立个人自学制度、研讨交流制度、基层调研制度、基层宣讲制度、向上报告制度、向下通报制度、学习报道制度、考勤补课制度、“八项制度”,确保理论学习制度化、规范化。三是强化落实听学督导。每年邀请省列席旁听工作组至少旁听1次市委理论学习中心组集体学习,所有中心组成员依次交流发言,工作组组长现场点评,会后市委理论学习中心组根据反馈问题及时整改、巩固提升。目前全市各级组建列席旁听工作组95个,将“听”和“督”有机融合,切实保障了中心组学习质效。

针对经济运行中的重点领域、薄弱环节加大政策协同力度。要按照中央经济工作会议要求,抓好九大重点领域任务。强化财政、金融、社会保障、医疗、教育、就业等领域政策协同发力,进一步推动中低收入群体增收减负,加大对应届毕业生、新市民、多孩家庭等群体扶持力度,加强对包容灵活就业和新就业形态劳动者在内的各类劳动者权益保障,稳慎推进农村宅基地制度改革,增加农村居民财产性收入,解决好居民在就业、住房、医疗、子女抚养和教育等方面存在的困难,切实改善与提振居民收入预期。进一步完善重点领域、重点行业在制定、实施相关政策过程中与市场主体的沟通,坚持市场化、法治化原则,持续规范涉企执法,完善监管和引导,完善信用修复机制,为市场主体营造更加优越的营商环境。在科技创新领域进一步完善激励机制、容错机制、考核机制,尽职尽责制度,保障各管理部门同向发力,不断激发资本、劳动、管理等生产要素活力,构建与国际竞争态势相匹配的科技创新支持政策体系。

(作者单位:国务院发展研究中心金融研究所)

中国式现代化的价值旨归

□ 子 央

民惟邦本,本固邦宁。习近平总书记在省部级主要领导干部学习贯彻党的二十届三中全会精神专题研讨班开班式上强调,要以增进人民福祉为出发点和落脚点,在任何时候任何情况下都不能有丝毫动摇。这一重要思想深刻阐明了中国式现代化的特质,揭示了党的事业与人民幸福的内在逻辑。这对于贯彻以人民为中心的发展理念,以进一步全面深化改革推动中国式现代化行稳致远具有十分重要的意义。

中国共产党矢志不渝的价值追求

中国式现代化道路是中国共产党带领人民共同开辟的,人民性是中国式现代化的显著特征。马克思恩格斯指出:“过去的一切运动都是少数人的或者为少数人谋利益的运动。无产阶级的运动是绝大多数人的,为绝大多数人谋利益的独立的运动。”中国共产党作为马克思主义使命型政党,为人民而生、因人民而兴,自诞生之日起,始终把维护人民根本利益、让老百姓过上好日子作为一切运动的出发点和落脚点。中国式现代化,归根结底是人的现代化。关于“我是谁、为了谁”的哲学思考,我们党始终清醒而坚定,那就是:中国式现代化必须以满足人民对美好生活的需要为价值取向,不论是党和国家出台的政策举措,还是改革发展所取得的一切成果,最终都是为了强国建设、民族复兴,说到底是要让中国的老百姓过上更加幸福的生活。

中国式现代化的独有特质

中国式现代化是中国共产党领导的社会主义现代化,既有各国现代化的共同特征,更有基于自己国情的中国特色,其中最为突出的特色,就是实现共同富裕,让老百姓过上更加幸福的生活。

首先,人口规模巨大的基本国情,要求中国

式现代化必须以满足人民群众需求为旨归。我国拥有14亿多人口,正在迈向现代化的人口数量比已经实现现代化的西方国家总人口还要多,民生问题始终是改革发展面临的首要问题。

其次,实现共同富裕,让老百姓过上更加幸福的生活,是中国式现代化与西方现代化的根本区别。现代化不等于“西方化”,共同富裕离不开丰厚的物质条件,更需要先进的社会制度。中国式现代化以人民为中心,西方现代化以资本为中心;中国式现代化实现的是共同富裕,西方现代化却最终导致贫富两极分化。西方国家现代化的历史表明,它们出于自身需要,往往转嫁贫困、剥夺广大发展中国家利益,即便在本国也严重存在富者愈富、贫者愈贫的现象。有关资料显示,在美国,人群占比1%的富人,其资产超过人群占90%的人的资产;一些采用西方模式的发展中国家未能解决民生基本问题,陷入了中等收入陷阱。而中国式现代化是中国共产党的社会主义现代化,社会主义的本质是解放生产力,发展生产力,消灭剥削,消除两极分化,最终达到共同富裕。共同富裕是社会主义的本质要求,是中国式现代化的重要特征。

再次,现代化的本质是人的现代化,实现人的自由而全面的发展必然要求让老百姓过上更加幸福的生活。历史唯物主义认为,人的全面发展是现代化大生产的客观要求;人类的全面发展只有在共产主义社会才能实现。全面发展的内容是精神和身体、个体性和社会性得到普遍充分而自由发展的人,就其自身利益而言,包括物质和精神两个大的方面。党的二十届三中全会着眼提高人民生活品质,内在要求不断满足人民日益增长的物质和文化需求,让老百姓过上更加幸福的生活,进而也为了实现人的全面发展创造先决条件。而这,正是中国式现代化的终极目标。

中国式现代化的重要着力点

党的二十届三中全会强调,在以进一步全面深化改革推进中国式现代化的进程中,要“坚持以人民为中心,尊重人民主体地位和首创精神,人民有所呼,改革有所应,做到改革为了人民、改革依靠人民、改革成果由人民共享”。

持续做大做强发展的“蛋糕”。党的十八大以来,我们党立足社会主要矛盾的变化,突出全体人民共同富裕这个主题,全力做大经济总量这个“蛋糕”,在解决发展不平衡不充分问题方面取得了历史性成就。据国家统计局数据显示,2023年我国国内生产总值126万亿元,人均国民收入已超1.7万美元,已进入中等收入国家行列。但是,相对社会主义初级阶段和14亿多人口的国情,这个“蛋糕”仍然不够大。因此,必须立足“两个大局”,始终把握贯彻新发展理念、推动高质量发展作为中国式现代化的第一要务,纵深推进改革。要坚持稳中求进,以进促稳,先立后破,以发展新质生产力为突破口,推动经济发展质量变革、效率变革、动力变革,实现经济结构、生产方式、供求关系的优化,以发展的新成效持续做大发展的“蛋糕”,用一件件卓有成效的改革举措为实现全体人民共同富裕,让老百姓过上更加幸福的生活创造优越条件、提供可靠保障。

坚决把牢价值取向,实现共同富裕。让老百姓过上更加幸福的生活是具体的、实在的,鲜明体现在衣食住行等民生问题上。党的十八大以来,我们党始终把民生问题作为“国之大者”,注重加强普惠性、基础性、兜底性民生建设,人民群众的获得感、幸福感、安全感不断增强。随着社会的发展进步,人们在教育、就业、卫生服务、居住条件、社会保障、文化生活特别是孩子成长成才等方面有更高的期盼,对生活品质的要求已经对“有没有”转向“好不好”,为此,要以改革的举措、发展的办法解决人民群众最关心最直接最现实的利益问题。党的二十届三中全会注重从人民群众整体利益、根本利益、长远利益出发谋划和推

进改革,从就业、增收、入学、就医、住房、办事、托幼养老以及生命财产安全等老百姓急难愁盼中找准改革的发力点和突破口,尽力推出一些民生所急、民心所向的改革举措,让人民群众有更多获得感、幸福感、安全感。同时,坚持尽力而为、量力而行,引导人们正确认识发展的现状、面临的困难,理顺群众情绪,平衡心理预期,有序有效解决民生突出问题,做到“积小胜为大胜,积跬步至千里”。这样,才能形成人民安居乐业、社会安定有序的良好局面,中国式现代化才能基础牢固、步履坚定。

切实维护社会公平正义。实现社会的公平正义,是中国式现代化的题中应有之义。公平正义不仅就司法公正而言,而且贯穿和体现于党治国理政的全过程、各方面。这就要求:一切切实增强全社会维护公平正义的意识。充分认识公平正义对强国建设、民族复兴的极端重要性,坚持把促进公平正义作为改革发展的基本前提,通过维护公平正义实现经济稳定,为实现中国式现代化营造有利的社会环境。二要正确处理效率与公平的关系。坚决克服一度存在的为了发展效率忽视社会公平的现象,走出片面追求效率的误区,在保持经济发展合理区间的同时,着力解决收入分配、利益调节、权利保障、土地征用、生态环境、执法司法和反腐败等领域的突出问题,让人民群众切实感受到“公平正义就在身边”。三要健全完善制度。一方面,以权利公平、机会公平、规则公平、分配公平为主要内容,健全系统完备的社会公平制度保障体系。另一方面,加强制度执行力,把严格的制度框架转变为具体的行动方案,共同参与并享受改革与发展的成就,确保公平正义得到维护,防止社会贫富差距扩大,进而在推动中国式现代化进程中,充分展现这一制度的显著优势。【作者系山东省党校(山东行政学院)副教授、山东省习近平新时代中国特色社会主义思想研究中心特约研究员】

沂蒙精神大家谈

曲 畅

沂蒙精神发轫于齐鲁大地,形成于抗日战争和解放战争时期,主要文本载体有文献记录和文艺再现。沂蒙精神的文艺再现集中诞生于二十世纪五六十年代,高度经典化、普及化于二十世纪六七十年代,主要作品有《红嫂》《红日》《南征北战》《地雷战》“三花一铁”(《苦菜花》《迎春花》《朝花》和《铁道游击队》)等。这些文艺精品大多甫一问世就引发了强烈的情感共鸣,成为公认的红色经典,今可统称为“沂蒙精神红色经典”,亦可简称为“沂蒙红色经典”。

做好“沂蒙红色经典”的国际传播,向世界讲好“沂蒙故事”,唱好“沂蒙声音”,展示好“沂蒙形象”,是向世界展示好中国共产党形象、中国国家形象的重要内容,也是推动齐鲁文化、中国文艺“走出去”的具体实践。

大力弘扬沂蒙精神既要向内看,也要向外看。着眼于沂蒙精神“走出去”,聚焦研究沂蒙红色经典如何“走出去”并“走得对”,阐明理论,提出对策,为党和政府特别是外交部门提供决策参考,是全国尤其是山东相关学界、业界亟须突破的重要课题。笔者以为,这一重要课题至少应包括以下几个层面——

首先,增强自信。红色经典对外传播是坚定“四个自信”的具体体现。中国革命、中国生产、新中国的国际传播已有丰富的成功案例,产生了巨大的国际影响力。除此以外,作为国家翻译实践,中国红色文艺经典作品包括沂蒙红色经典的外译传播,早在二十世纪五六十年代尤其是六七十年代,其产生广泛国际影响甚至轰动世界的成功案例也不少见。因此,抓住了经典,就抓住了方向和关键。作为党和国家主流意识形态外译外交工作的“山东版”,我们要坚定自信,让沂蒙红色经典在新时代条件下更好地“走出去”。

其次,创新理论。一是研究阐释“沂蒙精神走出去”的标志性体现是“沂蒙红色经典走出去”;二是研究界定沂蒙红色经典的概念内涵与外延,梳理出体现沂蒙精神内涵与特质、展示沂蒙精神形象与风采的“沂蒙红色经典”的经典文本体系;三是基于沂蒙红色经典之“走出去”是跨文化译介传播的特性,从沂蒙红色经典所体现、承载的沂蒙精神内涵中萃取、提炼出能够体现沂蒙精神与“全人类共同价值”相通、契合的内涵要素并加以理论、话语阐释,尽最大可能增强国际社会对沂蒙红色经典的理解、欣赏与认同。

其三,面向实践。一是研究总结沂蒙红色经典已有外译传播的实践经验,为今日外译传播提供借鉴;二是研究剖析已有和今日外译传播存在的主要问题,实际困难,并探明其原因所在;三是研究指明今日开创新沂蒙红色经典外译传播新局面需要着力解决的主要问题,尤其是谁来译介传播、为谁译介传播,哪些是国外目标受众尤其是关键目标受众等问题。

其四,目标导向。主要是创新建构应用于沂蒙红色经典外译外交的可行、有效模式,确立实现沂蒙红色经典“走出去”并“走得对”的目的、目标。对此,已有研究可资借鉴的少,但政治性、政策性、实践性强,研究难度大,需要下大力气,合力攻关,形成突破,努力产出高质量高水平、能够为党和政府决策部门尤其是外交部门所采纳、用得上用得好的研究成果和咨政方案,推进沂蒙红色经典“走出去”呈现新格局、新面貌、新高度、新空间和新成效。

当前,全国学界尤其是山东学界,外交部门对于沂蒙红色文化的外译外交研究与实践已做了大量工作,取得了丰硕成效。特别是自2017年山东省委决定在省社科规划中设立“沂蒙精神研究”专项以来,迄今已产生了一大批理论性、对策性的高水平研究成果,包括理论建构与路径阐释研究、传承弘扬沂蒙精神对策研究等等,但具体关注沂蒙红色经典及其传承传播的立论和成果不多,关于其如何更好“走向世界”的外译传播对策、路径研究更为少见,亟须得到加强。

沂蒙红色经典的外译外交传播是跨文化传播,不是同质文化传播,因而有着跨文化译介传播的特点和特性,这就是“外宣”与“内宣”之别。要使沂蒙红色经典不但“走出去”而且“走得对”,即不走样,不“走调”,效果好,达目的,就必须研究建构一种与之相对应、可行、有效的译介传播模式,研究制订出一套切实可行、行之有效的系统理论与对策方案。

人们通常所说的“外译”,主要指语言层面即口语和书面语文本的对外翻译,但沂蒙红色经典主要是小说、戏剧(包括戏剧和舞蹈)、歌曲、电影等体裁的文艺经典,既是语言文本的“案头”经典,更是作为“综合艺术”如演唱、表演、演奏的“场上”经典,如《红嫂》原为小说,之后又有京剧《红嫂》及吕剧和全国多种地方戏改编,之后又有革命现代京剧《红嫂》、芭蕾舞剧《沂蒙颂》并搬上银幕,还有电影故事片《红嫂》等多种艺术形式,因而这样的“外译”传播不但要面向文本阅读,而且还要面向演唱、表演、播放等鲜活、立体的国际传播。在现代传媒技术条件下,沂蒙红色经典的外译传播既需要利用传统媒体,更需要利用新媒体,融媒体传播,包括对这些经典的原有译本的整理再版、录音录像、电影拷贝等的对外播放、翻唱,戏曲包括京剧、舞蹈、地方戏等的对外复演,形成对外“活态”“在场”的传播“搬演”和“再现”。

为此,要创新建构应用于沂蒙红色经典外译外交的可行、有效的译介传播模式,需要实现具有针对性的“两个转向”——是由面向“泛指”的国际受众转向“确指”的具体国别区域、具体人群目标国际受众,只有这样才能够“对症下药”、差异化地具体施策,实现重点突破;二是由传统的以书面文本的译介传播为主转向立体、综合“文本”的跨媒介、多媒介、融媒体传播为主,这样才能“直达”国际受众,收到更好的外译外交效果,确保外译传播目的、目标的高水平实现。

总之,大力弘扬沂蒙精神,就要做好沂蒙红色经典的外译外交工作,在国际舞台上讲好沂蒙红色经典故事,展示好沂蒙红色经典形象,提升沂蒙红色经典内涵与艺术水平,不断增强沂蒙红色文化的国际传播力、感染力和影响力,从而更好地讲好中国故事。(作者系山东大学外国语学院助理研究员)

对外传播重在「活态」在场